

## 工廠登記證明(英文版)申請書

受文者：嘉義市政府建設處(工商科)

主旨：申請核發英文版工廠登記證明一份。

說明：本廠因業務需要，需工廠登記之英文版證明一份，茲檢具相關文件，惠請核發。

檢附書件：

1. 中文、英文版工廠證明翻譯紙本、電子檔(磁片或光碟)各一份。
2. 規費新台幣 600 元整郵政匯票乙紙(匯票抬頭：嘉義市政府)

廠名(蓋章)：

廠址：

負責人(蓋章)：

工廠登記編號：

聯絡電話：

郵遞地址：

中 華 民 國 年 月 日

(紙本範例)(本頁繕竣後，請製成電子檔一份)

## 工廠登記證明(中文版)

東發生物科技製藥股份有限公司在嘉義市嘉義市後湖里工業六路5號申請工廠登記，本府已予登錄，並發給本證明書，其摘錄事項如下：

1. 負責人：中文姓名
2. 產業類別：20 藥品製造業(2碼)(請參照附件「產業類別及主要產品一覽表」)
3. 主要產品：200 藥品(3碼)(請參照附件「產業類別及主要產品一覽表」)

本文件係經 經濟部授權法定代理人簽名及蓋章後核發，並於 99年4月13日 生效。

## CERTIFICATE(英文版)

The Undersigned Government Authority does hereby certify that Factory of Tung Fa Biotech. & Pharmaceutical Co., LTD located at 5, Industrial Sixth Rd, Hou-Hu-Li, Chia-Yi City 600, Taiwan( R.O.C. ) is duly registered with the undersigned Government Authority. Excerpts of the registered matter of the factory are as follows :

1. Name of Responsible Person : 負責人英文姓名
2. Type(s) of Industry : Medical Goods Manufacturing (請參照附件「行業類別中英文對照表」)
3. Major Product(s) : Medical Goods Manufacturing (請參照附件「行業類別中英文對照表」)

IN TESTIMONY WHEREOF, the Undersigned Government Authority has caused this Certificate to be executed and issued by its Statutory Representative and to be affixed with its seal under authorization of the Ministry of Economic Affairs on 13 April 2010.

(本府關防)

Chiayi City Government, TAIWAN(REPUBLIC OF CHINA)  
MAGISTRATE By : ~~Huang, Ming-Hui~~  
(Mayor of Chiayi City)

產業類別及主要產品一覽表(第八次修訂版)

產業類別	主要產品	產業類別	主要產品
08 食品製造業	081 肉類處理及其製品 082 水產處理及其製品 083 蔬果處理及其製品 084 食用油脂 085 乳品 086 碾穀、磨粉及澱粉製品 087 動物飼料 089 其他食品	23 非金屬礦物製品製造業	231 玻璃及其製品 232 耐火、黏土建築材料及陶瓷製品 233 水泥及其製品 234 石材製品 239 其他非金屬礦物製品
09 飲料製造業	091 酒精飲料 092 非酒精飲料	24 基本金屬製造業	241 鋼鐵 242 鋁 243 銅 249 其他基本金屬
10 菸草製造業	100 菸草製品	25 金屬製品製造業	251 金屬手工具及模具 252 金屬結構及建築組件 253 金屬容器 254 金屬加工處理 259 其他金屬製品
11 紡織業	111 紡紗 112 織布 113 不織布 114 印染整理 115 紡織品	26 電子零組件製造業	261 半導體 262 被動電子元件 263 印刷電路板 264 光電材料及元件 269 其他電子零組件
12 成衣及服飾品製造業	121 梭織成衣 122 針織成衣 123 服飾品	27 電腦、電子產品及光學製品製造業	271 電腦及其週邊設備 272 通訊傳播設備 273 視聽電子產品 274 資料儲存媒體 275 量測、導航、控制設備及鐘錶 276 輻射及電子醫學設備 277 光學儀器及設備
13 皮革、毛皮及其製品製造業	130 皮革、毛皮及其製品	28 電力設備製造業	281 發電、輸電、配電機械 282 電池 283 電線及配線器材 284 照明設備 285 家用電器 289 其他電力設備
14 木竹製品製造業	140 木竹製品	29 機械設備製造業	291 金屬加工用機械設備 292 其他專用機械設備 293 通用機械設備
15 紙漿、紙及紙製品製造業	151 紙漿、紙、紙板 152 紙容器 159 其他紙製品	30 汽車及其零件製造業	301 汽車 302 車體 303 汽車零件
16 印刷及資料儲存媒體複製業	161 印刷及其輔助 162 資料儲存媒體複製	31 其他運輸工具製造業	311 船舶及其零件 312 機車及其零件 313 自行車及其零件 319 其他運輸工具及零件
17 石油及煤製品製造業	170 石油及煤製品	32 家具製造業	321 非金屬家具 322 金屬家具
18 化學材料製造業	181 基本化學材料 182 石油化工原料 183 肥料 184 合成樹脂、塑膠及橡膠 185 人造纖維	33 其他製造業	331 育樂用品 332 醫療器材及用品 339 其他製品
19 化學製品製造業	191 農藥及環境衛生用藥 192 塗料、染料及顏料 193 清潔用品 194 化粧品 199 其他化學製品		
20 藥品製造業	200 藥品		
21 橡膠製品製造業	210 橡膠製品		
22 塑膠製品製造業	220 塑膠製品		

**行業類別中英文對照表**

中華民國行業標準分類系統（第八次修訂）

**STANDARD INDUSTRIAL CLASSIFICATION SYSTEM OF THE REPUBLIC OF  
CHINA (Rev.8 , 2006)**

行業代碼	行業名稱	Description
C	製造業	Manufacturing
08	食品製造業	Food Manufacturing
081	肉類處理保藏及其製品製造業	Processing and Preserving of Meat and Meat Products Manufacturing
082	水產處理保藏及其製品製造業	Processing and Preserving of Fish, Crustaceans and Molluscs and Fish, Crustaceans and Molluscs Products Manufacturing
083	蔬果處理保藏及其製品製造業	Processing and preserving of Fruit and Vegetables
084	食用油脂製造業	Edible Oils and Fats Manufacturing
085	乳品製造業	Dairy Products Manufacturing
086	碾穀、磨粉及澱粉製品製造業	Grain Husking, Grain Mill Products, Starches and Starch Products Manufacturing
087	動物飼料配製業	Prepared Animal Feeds Manufacturing
089	其他食品製造業	Other Food Manufacturing
09	飲料製造業	Beverages Manufacturing
091	酒精飲料製造業	Alcoholic Beverages Manufacturing
092	非酒精飲料製造業	Non-Alcoholic Beverages Manufacturing
10	菸草製造業	Tobacco Manufacturing
100	菸草製造業	Tobacco Manufacturing
11	紡織業	Textiles Mills
111	紡紗業	Yarn Spinning Mills
112	織布業	Fabric Mills
113	不織布業	Non-woven Fabrics Mills
114	印染整理業	Finishing of Textiles
115	紡織品製造業	Textile products Manufacturing
12	成衣及服飾品製造業	Wearing Apparel and Clothing Accessories Manufacturing
121	梭織成衣製造業	Woven Wearing Apparel Manufacturing
122	針織成衣製造業	Knitted Wearing Apparel Manufacturing
123	服飾品製造業	Clothing Accessories Manufacturing
13	皮革、毛皮及其製品製造業	Leather, Fur and Related Products Manufacturing
130	皮革、毛皮及其製品製造業	Leather, Fur and Related Products Manufacturing
14	木竹製品製造業	Wood and Bamboo Products Manufacturing
140	木竹製品製造業	Wood and Bamboo Products Manufacturing

15	紙漿、紙及紙製品製造業	Pulp, Paper and Paper Products Manufacturing
151	紙漿、紙及紙板製造業	Pulp , Paper and Paperboard Manufacturing
152	紙容器製造業	Paper Container Manufacturing
159	其他紙製品製造業	Other Paper Products Manufacturing
16	印刷及資料儲存媒體複製業	Printing and Reproduction of Recorded Media
161	印刷及其輔助業	Printing and Printing Support Activities
162	資料儲存媒體複製業	Reproduction of Recorded Media
17	石油及煤製品製造業	Petroleum and Coal Products Manufacturing
170	石油及煤製品製造業	Petroleum and Coal Products Manufacturing
18	化學材料製造業	Chemical Material Manufacturing
181	基本化學材料製造業	Basic Chemical Material Manufacturing
182	石油化工原料製造業	Petrochemicals Manufacturing
183	肥料製造業	Fertilizers Manufacturing
184	合成樹脂、塑膠及橡膠製造業	Synthetic Resin, Plastic and Rubber Materials Manufacturing
185	人造纖維製造業	Man-made Fibers Manufacturing
19	化學製品製造業	Chemical Products Manufacturing
191	農藥及環境衛生用藥製造業	Pesticides and Herbicides Manufacturing
192	塗料、染料及顏料製造業	Varnishes, Lacquers, Dyes,Pigments Manufacturing
193	清潔用品製造業	Cleaning Preparations Manufacturing
194	化粧品製造業	Cosmetics Manufacturing
199	其他化學製品製造業	Other Chemical Products Manufacturing
20	藥品製造業	Medical Goods Manufacturing
200	藥品製造業	Medical Goods Manufacturing
21	橡膠製品製造業	Rubber Products Manufacturing
210	橡膠製品製造業	Rubber Products Manufacturing
22	塑膠製品製造業	Plastic Products Manufacturing
220	塑膠製品製造業	Plastic Products Manufacturing
23	非金屬礦物製品製造業	Non-metallic Mineral Products Manufacturing
231	玻璃及其製品製造業	Glass and Glass Products Manufacturing
232	耐火、黏土建築材料及陶瓷製品製造業	Refractory Materials, Clay Building Materials, Porcelain and Ceramic Products Manufacturing
233	水泥及其製品製造業	Cement and Cement Products Manufacturing
234	石材製品製造業	Stone Products Manufacturing
239	其他非金屬礦物製品製造業	Other Non-Metallic Mineral Products Manufacturing
24	基本金屬製造業	Basic Metal Manufacturing
241	鋼鐵製造業	Basic Iron and Steel Manufacturing
242	鋁製造業	Basic Aluminum Manufacturing
243	銅製造業	Basic Copper Manufacturing

249	其他基本金屬製造業	Other Basic Metal Manufacturing
25	金屬製品製造業	Fabricated Metal Products Manufacturing
251	金屬手工具及模具製造業	Metal Handtools and Die Manufacturing
252	金屬結構及建築組件製造業	Metal Structure and Architectural Components Manufacturing
253	金屬容器製造業	Metal Containers Manufacturing
254	金屬加工處理業	Metalworking
259	其他金屬製品製造業	Other Fabricated Metal Products Manufacturing
26	電子零組件製造業	Electronic Parts and Components Manufacturing
261	半導體製造業	Semi-conductors Manufacturing
262	被動電子元件製造業	Electronic Passive Devices Manufacturing
263	印刷電路板製造業	Bare Printed Circuit Boards Manufacturing
264	光電材料及元件製造業	Optoelectronic Materials and Components Manufacturing
269	其他電子零組件製造業	Other Electronic Parts and Components Manufacturing
27	電腦、電子產品及光學製品製造業	Computers, Electronic and Optical Products Manufacturing
271	電腦及其週邊設備製造業	Computers and Peripheral Equipment Manufacturing
272	通訊傳播設備製造業	Communication Equipment Manufacturing
273	視聽電子產品製造業	Audio and Video Electronic Products Manufacturing
274	資料儲存媒體製造業	Data Storage Media Units Manufacturing
275	量測、導航、控制設備及鐘錶製造業	Measuring, Navigating, Control Equipment, Watches and Clocks Manufacturing
276	輻射及電子醫學設備製造業	Irradiation and Electromedical Equipment Manufacturing
277	光學儀器及設備製造業	Optical Instruments and Equipment Manufacturing
28	電力設備製造業	Electrical Equipment Manufacturing
281	發電、輸電、配電機械製造業	Power Generation, Transmission and Distribution Machinery Manufacturing
282	電池製造業	Batteries Manufacturing
283	電線及配線器材製造業	Wiring and Wiring Devices Manufacturing
284	照明設備製造業	Lighting Equipment Manufacturing
285	家用電器製造業	Domestic Appliances Manufacturing
289	其他電力設備製造業	Other Electrical Equipment Manufacturing
29	機械設備製造業	Machinery and Equipment Manufacturing
291	金屬加工用機械設備製造業	Metalworking Machinery Manufacturing
292	其他專用機械設備製造業	Other Special-purpose Machinery Manufacturing
293	通用機械設備製造業	General Purpose Machinery Manufacturing
30	汽車及其零件製造業	Motor Vehicles and Parts Manufacturing

301	汽車製造業	<b>Motor Vehicles Manufacturing</b>
302	車體製造業	<b>Bodies (coachwork) for Motor Vehicles Manufacturing</b>
303	汽車零件製造業	<b>Motor Vehicle Parts Manufacturing</b>
31	其他運輸工具製造業	<b>Other Transport Equipment Manufacturing</b>
311	船舶及其零件製造業	<b>Ships, boats and Parts Manufacturing</b>
312	機車及其零件製造業	<b>Motorcycles and Parts Manufacturing</b>
313	自行車及其零件製造業	<b>Bicycles and Parts Manufacturing</b>
319	未分類其他運輸工具及零件製造業	<b>Other Transport Equipment and Parts Manufacturing Not Elsewhere Classified</b>
32	家具製造業	<b>Furniture Manufacturing</b>
321	非金屬家具製造業	<b>Non-metallic Furniture Manufacturing</b>
322	金屬家具製造業	<b>Metallic Furniture Manufacturing</b>
33	其他製造業	<b>Manufacturing Not Elsewhere Classified</b>
331	育樂用品製造業	<b>Education and Entertainment Articles Manufacturing</b>
332	醫療器材及用品製造業	<b>Medical Materials and Supplies Manufacturing</b>
339	未分類其他製造業	<b>Other Manufacturing</b>